

Zmluva o sprostredkovaní podania umeleckého výkonu a licenčná zmluva č. 04/2022-POCE

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) a ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Obchodný zákonník**“)

(ďalej len „**zmluva**“)
medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
V zastúpení: Ing. Zlata Šipošová, riaditeľka odboru podnikateľského centra
Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru
IČO: 00699021
DIČ: 2020879344
IČ DPH: SK2020879344
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK36 8180 0000 0070 0007 3594
SWIFT: SUBASKBX
(ďalej len „**objednávateľ**“)

a

Dodávateľ:

Názov: VOICES, s.r.o.
Sídlo: Kremnická 26, 851 01 BA
Zastúpená: Peter Baláž, konateľ
IČO: [REDACTED]
DIČ: [REDACTED]
IC DPH: Nie je platcom DPH
Email: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
IBAN: [REDACTED]
BIC/SWIFT: [REDACTED]
(ďalej len „**dodávateľ**“)

(ďalej objednávateľ a dodávateľ, spolu len „**zmluvné strany**“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa zabezpečiť pre objednávateľa podanie jednorazového umeleckého výkonu – speváckeho vystúpenia 8-člennej vokálnej skupiny FRAGILE (ďalej len „**Umelecký výkon**“) na slávnostnom podujatí Exportného fóra (ďalej len „**podujatie**“), ktoré sa uskutoční dňa 27. septembra 2022 o 17:30 hod. v X-Bionic@Sphere v Šamoríne (ďalej len „**miesto konania podujatia**“) a ktorého organizátorom je Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky.

2. Zvuková skúška Umeleckého výkonu sa uskutoční 27. septembra 2022 v mieste konania podujatia od 16:30 hod. do 16:45 hod. Dodávateľ sa zaväzuje podať Umelecký výkon na živo bez hudobného doprovodu dňa 27. septembra 2022 v mieste konania podujatia, v časovom rozmedzí od 17:30 do 18:30 hod. vo forme štyroch hudobných blokov, pričom úvodný blok bude trvať 6 minút a následné tri bloky po 5 minút.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie riadneho podania jednorazového Umeleckého výkonu v súlade so zmluvou odmenu dohodnutú v Článku II. tejto zmluvy.
4. Závazok dodávateľa je splnený riadnym splnením všetkých dohodnutých podmienok podľa tejto zmluvy.

Článok II. Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že objednávateľ je povinný dodávateľovi za riadne a včas zrealizovaný Umelecký výkon podľa Článku I. tejto zmluvy a v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve zaplatiť jednorazovú odmenu vo výške **4 000,00 EUR** bez DPH (slovom: štyritisíc eur). Dodávateľ nie je platcom DPH. Výška odmeny je konečná.
2. Dodávateľ vyhlasuje, že dohodnutá odmena podľa bodu 1 tohto Článku zahŕňa akékoľvek všetky priame aj nepriame výdavky spojené so splnením záväzkov dodávateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy (napr. výdavky spojené s dopravou, s prípravou podania Umeleckého výkonu, autorské odmeny, honoráre výkonných umelcov a pod.).
3. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že za uhradenie akejkoľvek dane, najmä dane z príjmov v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, z vyplatenej odmeny podľa bodu 1 tohto Článku v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR je zodpovedný v plnom rozsahu dodávateľ, ktorý je zároveň povinný ich riadne a včas uhradiť. Objednávateľ sa zaväzuje, že túto zmluvu oznámi správcovi dane najneskôr do pätnásteho dňa po uplynutí kalendárneho roka, v ktorom bola táto zmluva uzavretá.
4. Dodávateľ sa zaväzuje vysporiadať akékoľvek nároky autorov a tretích osôb viažucim sa k dielam, ktoré budú v rámci podania Umeleckého výkonu použité, oznámiť organizáciám kolektívnej správy podklady rozhodujúce pre výpočet a vymieranie autorskej odmeny v zmysle Autorského zákona a určené autorské odmeny zaplatiť/uhradiť.
5. S poukazom na ustanovenie § 25e zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov sa povinnosť zraziť príspevok podľa § 5 ods. 1 predmetného zákona nevzťahuje na odmenu.
6. Odmenu uhradí objednávateľ prevodom na bankový účet dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to na základe doručeného podpísaného protokolu o zabezpečení podania Umeleckého výkonu a vystavenej faktúry.
7. Protokol o zabezpečení podania Umeleckého výkonu vyhotoví objednávateľ a doručí dodávateľovi. Protokol podľa predchádzajúcej vety musí obsahovať označenie zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy a uvedenie poskytnutého plnenia podľa ustanovení tejto zmluvy spolu so zhodnotením či bolo plnenie poskytnuté riadne a včas. V prípade, že nebolo plnenie poskytnuté riadne a včas, objednávateľ uvedie v protokole zdôvodnenie predmetnej skutočnosti.

8. Dodávateľ vyhotoví faktúru do 5 kalendárnych dní po ukončení podujatia a doručí ju objednávateľovi. Dodávateľ je povinný doručiť faktúru poštou alebo kuriérom na adresu sídla objednávateľa alebo osobne do podateľne objednávateľa spolu s podpísaným protokolom o zabezpečení podania Umeleckého výkonu.
9. Dodávateľ doručí objednávateľovi faktúru a protokol o zabezpečení podania Umeleckého výkonu v dvoch (2) rovnopisoch každého samostatného dokladu.
10. Ak faktúra nebude vystavená v súlade so zmluvou alebo nebude obsahovať všetky náležitosti účtovného dokladu v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi, objednávateľ vráti dodávateľovi faktúru na prepracovanie.
11. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry spolu s protokolom podľa bodu 7 tohto článku objednávateľovi. Oprávneným vrátením faktúry podľa bodu 9 tohto článku prestáva plynúť lehota splatnosti; nová 30-dňová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry objednávateľovi.
12. Faktúra sa považuje za uhradenú momentom odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa v prospech účtu dodávateľa uvedeného v tejto zmluve.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že na vykonanie činností v zmysle a za podmienok uvedených v tejto zmluve objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok ani zálohové platby.
14. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že vylučujú postúpenie pohľadávky na tretiu osobu bez predchádzajúcej vzájomnej písomnej dohody.

Článok III. Licencia

1. Dodávateľ vyhlasuje, že si je vedomý a súhlasí s tým, že z podujatia bude vyhotovený zvukový, alebo zvukovoobrazový záznam (ďalej len „záznam“).
2. Dodávateľ vyhlasuje, že vykonáva všetky majetkové práva k výsledku podaného Umeleckého výkonu a udeľuje objednávateľovi bezodplatnú, výhradnú, vecne a územne neobmedzenú licenciu na jeho použitie v zmysle Autorského zákona (ďalej len „licencia“), a to na celú dobu trvania majetkových práv autorov a výkonných umelcov. Licencia podľa prvej vety zahŕňa aj zverejnenie názvu Dodávateľa, ako právnickej osoby a zverejnenie obrazových a obrazovo zvukových záznamov z Umeleckého predvedenia výkonu na účely prezentácie a propagácie Podujatia, a to obvyklými spôsobmi prezentácie a propagácie (uverejnením vyššie uvedených osobných údajov v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v sieti internet).
3. Dodávateľ sa zároveň zaväzuje vysporiadať akékoľvek ďalšie nároky nositeľov práv podľa Autorského zákona, ako aj tretích osôb viažucim sa k dielam, ktoré budú v rámci podania Umeleckého výkonu použité ako aj k samotnému vykonaniu umeleckého výkonu, a oznámiť organizáciám kolektívnej správy podklady rozhodujúce pre výpočet a vymeranie odmeny podľa Autorského zákona a určené odmeny zaplatiť/uhradiť. Dodávateľ nesie zodpovednosť za to, že vykonaním Umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis vrátane autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom ani žiadne iné práva tretích osôb.
4. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností je objednávateľ oprávnený použiť záznam na všetky spôsoby použitia podľa ust. § 19 ods. 4 Autorského zákona.
5. Dodávateľ udeľuje Objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie – oprávnenie udeliť tretej osobe súhlas na použitie Umeleckého výkonu v rozsahu udelennej licencie podľa tejto Zmluvy.

6. Spracúvanie osobných údajov vystupujúcich členov Dodávateľa v zmysle licencie podľa bodu 2 tohto článku bude vykonávané na základe tejto Zmluvy s Objednávateľom, teda v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4. 5. 2016) (ďalej len „GDPR“).
7. Spracúvanie osobných údajov vystupujúcich členov Dodávateľa vykonávané Objednávateľom nad rámec licencie podľa tohto článku musí byť vykonané na adekvátnom právnom základe v zmysle čl. 6 ods. 1 GDPR.

Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú:
 - a) bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na zabezpečenie podania Umeleckého výkonu,
 - b) postupovať pri plnení predmetu zmluvy s odbornou starostlivosťou, tak aby neboli poškodené práva a oprávnené záujmy druhej zmluvnej strany a jej dobré meno,
 - c) uhradiť druhej zmluvnej strane škodu, ktorú jej spôsobili porušením povinností podľa tejto zmluvy, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
2. Dodávateľ je zároveň povinný:
 - a) zabezpečiť podanie Umeleckého výkonu, riadne a včas v súlade s podmienkami tejto zmluvy,
 - b) počas podujatia rešpektovať organizačné pokyny a požiadavky objednávateľa a organizátora podujatia, vrátane dodržania pravidiel požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,
 - c) zabezpečiť, aby bol výkonný umelec podieľajúci sa na podaní Umeleckého výkonu objednávateľovi k dispozícii počas trvania podujatia v primeranom oblečení,
 - d) bez zbytočného odkladu oznámiť objednávateľovi zmenu zdravotného stavu, prípadne iné zmeny osôb priamo podieľajúcich sa na podaní Umeleckého výkonu, pokiaľ by mohli mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy.
3. Objednávateľ:
 - a) je povinný poskytnúť dodávateľovi potrebnú súčinnosť, najmä organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky, aby dodávateľ mohol zabezpečiť podanie umeleckého výkonu nerušene a dôstojne,
 - b) je oprávnený použiť záznam spôsobom podľa Článku III. tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli na spôsobe doručovania podľa ustanovení zákona č. 165/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov.

Článok V. Sankcie

1. V prípade, ak dodávateľ bez preukázateľného zavinenia objednávateľa nezabezpečí riadne a včas podanie Umeleckého výkonu podľa Článku I. tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený si uplatniť voči dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100% dohodnutej odmeny podľa Článku II. bod 1 tejto zmluvy, t. j. 4 000,00 EUR bez DPH (slovom: štyritisíc eur).

2. Bod 1 tohto Článku sa nepoužije v prípade, ak sa neuskutoční podujatie z dôvodov na strane objednávateľa.

Článok VI. Skončenie zmluvy

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto zmluvou zrušiť:
 - a) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
 - b) odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve, a to ktoroukoľvek zmluvnou stranou,
 - c) písomnou výpoveďou objednávateľa aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 3 - dňová a začína plynúť prvým dňom po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená dodávateľovi.
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade ak:
 - a) druhá zmluvná strana aj napriek upozorneniu porušila niektorú zo svojich povinností podľa tejto zmluvy,
 - b) v prípade ak nezávisle od vôle zmluvnej strany nastane taká okolnosť, ktorá jej bráni v splnení povinnosti podľa tejto zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (tzv. okolnosť vylučujúca zodpovednosť). Okolnosti vylučujúce zodpovednosť je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa ich dovoľáva.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých tri rovnopisy obdrží objednávateľ a jeden dodávateľ.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu.
3. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
4. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
5. Túto zmluvu možno dopĺňať alebo meniť len formou písomných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami. Tieto podpísané dodatky sa po podpísaní následne stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.
7. Vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
8. Akékoľvek nároky alebo spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa zmluvné strany pokúsia vyriešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.
9. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne bez omylu, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

Bratislava2022

Bratislava2022

Peter Baláž
konateľ

Ing. Zlata Šipošová
riadiťka odboru podnikateľského centra

Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Ing. Ivana Čermáková
riadiťka finančného odboru

Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky